



FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

**FEES AND CONDITIONS TRANSITIONAL
REGULATION**

O.I.C. 2014/217

Effective Date:

December 11, 2014

LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

**RÈGLEMENT TRANSITOIRE EN MATIÈRE DE
DROITS ET DE CONDITIONS**

DÉCRET 2014/217

Date d'entrée en vigueur :

11 décembre 2014

O.I.C. 2014/217
FINANCIAL ADMINISTRATION ACT

**FEES AND CONDITIONS TRANSITIONAL
REGULATION**

Pursuant to subsection 42(1) of the *Financial Administration Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

- 1** The attached Fees and Conditions Transitional Regulation is made.
- 2** Orders-in-Council 1980/261, 1984/079 and 1984/131, the Library Privileges and Fees Regulations (O.I.C. 1987/097) and the Yukon Wildlife Preserve Fee Regulation (O.I.C. 2004/128) are repealed.
- 3** This Order comes into force on the later of
 - (a) the day on which it would come into force if it were read without reference to this section; and
 - (b) the day on which the Act to Amend the *Financial Administration Act* and Other Enactments is assented to.

Dated at Whitehorse, Yukon, December 11, 2014.

DÉCRET 2014/217
LOI SUR LA GESTION DES FINANCES PUBLIQUES

**RÈGLEMENT TRANSITOIRE EN MATIÈRE DE
DROITS ET DE CONDITIONS**

Le commissaire en conseil exécutif, conformément au paragraphe 42(1) de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, décrète ce qui suit :

- 1** Est établi le Règlement transitoire en matière de droits et de conditions.
- 2** Les décrets 1980/261, 1984/079 et 1984/131, le Règlement sur les droits et les frais relatifs aux bibliothèques (Décret 1987/097) et le Règlement fixant les droits à payer à la Réserve faunique du Yukon (Décret 2004/128) sont abrogés.
- 3** Le présent décret entre en vigueur :
 - a) à la date à laquelle il entrerait en vigueur en l'absence du présent article;
 - b) à la date de sanction de la Loi modifiant la *Loi sur la gestion des finances publiques* et d'autres textes, si elle est ultérieure.

Fait à Whitehorse, au Yukon, le 11 décembre 2014.

Commissioner of Yukon/Commissaire du Yukon





**FEEES AND CONDITIONS TRANSITIONAL
REGULATION**

**RÈGLEMENT TRANSITOIRE EN MATIÈRE DE
DROITS ET DE CONDITIONS**

TABLE OF CONTENTS

Section	Page
1 Interpretation	1
2 Existing fees consolidated.....	1

- SCHEDULE A**
- SCHEDULE B**
- SCHEDULE C**
- APPENDIX**

TABLE DES MATIÈRES

Article	Page
1 Définitions	1
2 Maintien des droits existants	1

- ANNEXE A**
- ANNEXE B**
- ANNEXE C**
- APPENDICE**





FEEs AND CONDITIONS TRANSITIONAL REGULATION

1 Interpretation

In this Regulation

“**condition**” means a condition that relates to the provision of a service or the use of public property; « *condition* »

“**fee**” means an amount payable for the government’s provision of a service to a person or for the use of public property by a person. « *droits* »

2 Existing fees consolidated

The fees and conditions described in the attached Schedules are established.

RÈGLEMENT TRANSITOIRE EN MATIÈRE DE DROITS ET DE CONDITIONS

1 Définitions

Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« **condition** » Condition liée à la prestation d’un service ou l’utilisation de biens publics. “ *condition* ”

« **droits** » Somme payable pour la prestation d’un service à une personne par le gouvernement ou pour l’utilisation de biens publics par une personne. “ *fee* ”

2 Maintien des droits existants

Sont établis les droits et conditions fixés dans les annexes.

SCHEDULE A**LIBRARY PRIVILEGES AND FEES****Borrowers cards required**

1(1) Books may be loaned only to people who hold a book borrowers card.

(2) Audio-visual equipment and audio-visual software may be loaned only to people who hold an audio-visual borrowers card.

Issuing of borrowers cards

2(1) Each library in the Yukon Library System shall issue borrowers cards and honour the borrowers cards issued by other libraries in the system.

(2) A book borrowers card may be issued to anyone; however a person who is not a Yukon resident may be issued a book borrowers card only after paying a deposit of \$10, this deposit, less any fees or penalties due under these regulations, being refundable if the person surrenders the card.

(3) A book borrowers card may not be issued to a child under grade nine in school unless an adult undertakes responsibility for use of the card.

(4) An audio-visual borrowers card may be issued only to adults who are residents of the Yukon.

(5) Notwithstanding subsections (2), (3), and (4) the Director of Public Libraries, may issue a borrowers card to any person who the Director believes can be relied on to return in good condition the books, audiovisual equipment, or audio-visual software that are loaned to the person.

(6) Applicants for a borrowers card must

- (a) give, on the form provided by the library, enough information to establish their identity and residency, and
- (b) if so requested, produce for inspection by the library documentation, such as a birth certificate of drivers licence, to verify that information.

Library Fees

3(1) No fee shall be charged for the issuance of a borrowers card.

(2) Borrowers of audio-visual equipment shall pay a fee of five dollars for each piece of equipment and two dollars for auxiliary hardware for each period of 24 hours that they have the equipment or hardware.

(3) The fee payable for photocopying services is fifteen cents for each page of photocopying.

Penalties**ANNEXE A****DROITS ET PRIVILÈGES RELATIFS AUX BIBLIOTHEQUES****Carte d'utilisateur obligatoire**

1(1) Pour emprunter un livre, il faut détenir une carte d'utilisateur.

(2) Le matériel audio-visuel et les logiciels audiovisuels ne sont prêtés qu'aux personnes détenant une carte d'utilisateur de matériel audio-visuel.

Délivrance des cartes d'utilisateur

2(1) Chaque bibliothèque du réseau des bibliothèques du Yukon délivre des cartes d'utilisateur et honore les cartes d'utilisateur délivrées par les autres bibliothèques du réseau.

(2) Toute personne peut obtenir une carte d'utilisateur; toutefois, la personne qui n'est pas résidente du Yukon n'obtient une carte d'utilisateur que moyennant un dépôt de 10 \$ et ce dépôt, moins les frais ou pénalités dus en vertu du présent règlement, lui sont remboursable si elle rend la carte.

(3) Pour obtenir une carte d'utilisateur, un enfant doit être au moins en neuvième année à l'école, à moins qu'un adulte n'assume la responsabilité de l'utilisation de la carte.

(4) La carte d'utilisateur de matériel audio-visuel ne peut être délivrée qu'aux adultes qui résident au Yukon.

(5) Malgré les paragraphes (2), (3) et (4), le Directeur des bibliothèques publiques peut délivrer une carte d'utilisateur à toute personne qui à son avis retournera en bon état les livres, le matériel audio-visuel ou les logiciels audiovisuels qui lui sont prêtés.

(6) Pour obtenir une carte d'utilisateur, il faut :

- a) fournir, sur le formulaire établi par la bibliothèque, les renseignements suffisants pour établir son identité et son lieu de résidence;
- b) sur demande, présenter à la bibliothèque, pour vérification, des documents tels un certificat de naissance ou un permis de conduire.

Frais de bibliothèque

3(1) Il n'y a pas de frais pour la délivrance d'une carte d'utilisateur.

(2) La personne qui emprunte du matériel audio-visuel doit verser cinq dollars pour chaque pièce d'équipement et deux dollars pour chaque matériel auxiliaire, par période de 24 heures où elle est possession de l'équipement ou du matériel.

(3) Les frais de photocopie sont de quinze cents la page.

Pénalités

4(1) A book borrower who does not return a borrowed book to the library by the date due marked in the book shall pay to the library a penalty of two cents per book for each library day that the book is overdue, to a maximum of twenty five cents per month, to a maximum of one dollar per book.

(2) A book borrower who does not return a borrowed book to the library or who returns the book damaged beyond repair shall pay to the library the current list price for retail sale of the book or, if there is no current listing for the book, ten dollars for a hardback book and five dollars for a paperback book.

(3) Book borrowers shall pay to the library a penalty of up to two dollars for reparable damage they cause to books they borrow.

(4) Borrowers of audio-visual equipment or software shall reimburse the library for the cost of repair or replacement of audio-visual equipment or software that they damage or lose.

(5) The Director of Public Libraries may, for periods not aggregating more than 60 days in each year, authorize a remission of penalties payable under subsection (1) for books returned to the library.

Independent branch libraries

5 An independent branch library may establish fines and fees for those items covered under subsections 4(3) and 5(1) different from those established by this Schedule, but until it does the fines and fees established by this Schedule are payable in that library.

Definitions

6 In this Schedule

“book” includes all print forms of information,

« livre »

“library” does not include school libraries,

« bibliothèque »

“library day” means a day on which the library is open to the public.

« jour de bibliothèque »

4(1) Quiconque emprunte un livre et ne le retourne pas à la date indiquée dans le livre verse à la bibliothèque une pénalité de deux cents par livre par jour de bibliothèque où le livre est en retard, jusqu’à un maximum de vingt-cinq cents par mois et d’un dollar par livre.

(2) Quiconque emprunte un livre et ne le rapporte pas à la bibliothèque ou le retourne endommagé sans qu’il puisse être réparé verse à la bibliothèque le prix de détail en vigueur du livre ou, si le livre est épuisé, dix dollars pour un livre à couverture cartonnée et cinq dollars pour un livre de poche.

(3) Quand le livre ne peut être réparé, la personne qui l’a emprunté verse à la bibliothèque une pénalité maximale de deux dollars.

(4) L’emprunteur de matériel ou de logiciels audiovisuels rembourse à la bibliothèque les frais de réparation ou de remplacement d’équipement ou de logiciels audiovisuels qui sont endommagés ou perdus.

(5) Le Directeur des bibliothèques publiques peut, pour des périodes ne totalisant pas plus de 60 jours chaque année, autoriser une annulation des pénalités payables en vertu du paragraphe (1) pour les livres retournés à la bibliothèque.

Succursales indépendantes

5 Une succursale indépendante peut fixer des amendes et des frais différents de ceux prévus dans la présente annexe pour les cas prévus aux paragraphes 4(3) et 5(1), mais les amendes et frais prévus dans la présente annexe s’appliquent jusqu’à ce qu’elle les fixe.

Définitions

6 Les définitions qui suivent s’appliquent à la présente annexe.

« bibliothèque » La présente définition ne vise pas les bibliothèques scolaires. “library”

« jour de bibliothèque » Jour où la bibliothèque est ouverte au public. “library day”

« livre » Tout document écrit. “book”

SCHEDULE B**CONTINUING CARE FACILITIES USER FEES****Interpretation****1 In this Schedule**

“**continuing care facility**” means

- (a) any of the Alexander McDonald Lodge, Birch Lodge, Copper Ridge Place, Thomson Centre and Whistle Bend Place facilities of the government, and
- (b) any other facility that is owned and operated by the government and that provides care and support to individuals who reside there and require
 - (i) some form of assistance with their activities of daily living, and
 - (ii) monitoring or professional care on an ongoing basis; « *établissement de soins continus* »

“**eligible**”, in relation to a particular individual at a particular time, means meeting all of the following criteria :

- (a) being lawfully entitled to remain in Canada at that time,
- (b) holding a certificate of registration within the meaning of the *Health Care Insurance Plan Act* that is valid at that time,
- (c) either
 - (i) having resided in Yukon for at least 12 consecutive months immediately before that time, or
 - (ii) at that time
 - (A) having resided in Yukon for at least 10 consecutive years at least once in their lifetime; and
 - (B) since the time that they last left Yukon after having resided in Yukon for at least 10 consecutive years, not having resided outside Yukon for more than 10 consecutive years. « *admissible* »

(Section 1 replaced by O.I.C. 2020/179)

User fee for eligible residents

(Section heading amended by O.I.C. 2020/179)

2(1) The user fee that is payable by an individual who is an eligible resident of a continuing care facility on or after January 1, 2021 is calculated as follows:

- (a) subject to paragraph (b), \$1,217 per month;

ANNEXE B**FRAIS D'UTILISATION POUR LES ÉTABLISSEMENTS DE SOINS CONTINUS****Interprétation****1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente annexe.**

« **admissible** » S'agissant d'un particulier à un moment donné, qui remplit tous les critères suivants :

- a) être légalement autorisé à demeurer au Canada au moment en cause;
- b) être titulaire d'un certificat d'inscription au sens de la Loi sur l'assurance-santé qui est valide au moment en cause;
- c) selon le cas :
 - (i) avoir résidé au Yukon pendant au moins 12 mois consécutifs immédiatement avant le moment en cause,
 - (ii) au moment en cause :
 - (A) d'une part, avoir résidé au Yukon pendant au moins 10 années consécutives au moins une fois dans sa vie,
 - (B) d'autre part, depuis son dernier départ du Yukon après y avoir résidé pendant au moins 10 années consécutives, ne pas avoir résidé à l'extérieur du Yukon pendant plus de 10 années consécutives. « *eligible* »

« **établissement de soins continus** » Les établissements suivants :

- a) les établissements pavillon Alexander McDonald, pavillon Birch, centre Copper Ridge, centre Thomson ou centre Whistle Bend du gouvernement;
- b) tout autre établissement dont le gouvernement est propriétaire-exploitant et qui fournit des soins et du soutien aux particuliers qui y résident et ont besoin, à la fois :
 - (i) d'une forme d'aide dans leurs activités quotidiennes,
 - (ii) de surveillance ou de soins professionnels de façon continue. « *continuing care facility* »

(Article 1 remplacé par Décret 2020/179)

Frais d'utilisation pour les résidents admissibles

(Intertitre modifié par Décret 2020/179)

2(1) Les frais d'utilisation à payer par le particulier qui est un résident admissible d'un établissement de soins continus le 1^{er} janvier 2021 ou par la suite sont calculés comme suit :

- a) sous réserve de l'alinéa b), 1 217 \$ par mois;



- (b) if the individual is an eligible resident of a continuing care facility, in any month, for a period that is less than the whole month, \$40 for each night during which the individual is such an eligible resident.

(Subsection 2(1) replaced by O.I.C. 2020/179)

(2) Any amount payable under subsection (1) is a debt due and owing to the government.

(3) *[Subsection 2(3) repealed by O.I.C. 2020/179]*

User fee for residents other than eligible residents

3(1) The user fee that is payable by an individual who is a resident but not an eligible resident of a continuing care facility on or after January 1, 2021 is \$509 for each night during which the individual is such a resident.

(2) Any amount payable under subsection (1) is a debt due and owing to the government.

(Section 3 added by O.I.C. 2020/179)

No user fee payable for minor

4 Despite sections 2 and 3, there is no user fee payable in respect of a resident of a continuing care facility who is a minor within the meaning of the *Age of Majority Act*.

(Section 4 added by O.I.C. 2020/179)

- b) si, un mois quelconque, le particulier est un résident admissible d'un établissement de soins continus pendant moins que la totalité du mois, 40 \$ pour chacune des nuits au cours desquelles il est un tel résident admissible.

(Paragraphe 2(1) remplacé par Décret 2020/179)

(2) La somme à payer en vertu du paragraphe (1) constitue une créance du gouvernement.

(3) *[Paragraphe 2(3) abrogé par Décret 2020/179]*

Frais d'utilisation pour les résidents qui ne sont pas des résidents admissibles

3(1) Les frais d'utilisation à payer par le particulier qui est un résident mais n'est pas un résident admissible d'un centre de soins continus le 1er janvier 2021 ou par la suite sont de 509 \$ pour chacune des nuits au cours desquelles il est un tel résident.

(2) La somme à payer en vertu du paragraphe (1) constitue une créance du gouvernement.

(Article 3 ajouté par Décret 2020/179)

Aucun frais d'utilisation pour les mineurs

4 Malgré les articles 2 et 3, aucun frais d'utilisation n'est à payer pour le résident d'un établissement de soins continus qui est un mineur au sens de la *Loi sur l'âge de la majorité*.

(Article 4 ajouté par Décret 2020/179)

SCHEDULE C*(Schedule C replaced by O.I.C. 2021/38)***AIRPORT FEES****Application**

1 The fees in this Schedule apply at every airport and aerodrome in Yukon that is not a public airport within the meaning of the *Public Airports Act*.

Leasing

2(1) Annual rents under leases of real property are as shown in the following table:

Type of land or facility	Amount (\$/m ²)
Industrial land	Fair market value

(2) Lessees may be charged, in addition to rent, any fee that the Minister establishes for the use of a shared or common system, or for the provision of a service, that is based on the recovery of the cost of the system or service.

Contractual fees

3(1) A lease, licence or other contract between the government and another person or partnership in respect of any part of an airport or aerodrome may require the lessee, licensee or other person or partnership to pay a fee.

(2) For greater certainty, a fee described in subsection (1) may be computed by reference to the nature or volume of goods acquired, distributed or sold, revenues, the weight of equipment used or in any other manner whatever.

Fees for electricity or other services

4 There may be imposed any fees for the provision at any airport or aerodrome of electricity or other services that the Minister establishes based on the recovery of the cost of the electricity or service provided.

ANNEXE C*(Annexe C remplacée par Décret 2021/38)***REDEVANCES AÉROPORTAIRES****Application**

1 Les redevances prévues dans la présente annexe s'appliquent à tous les aéroports et aérodromes au Yukon qui ne sont pas des aéroports publics au sens de la *Loi sur les aéroports publics*.

Location

2(1) Les loyers annuels pour la location de biens réels sont fixés selon le tableau suivant :

Type de terres ou d'installations	Montant (\$/m ²)
Terres industrielles	Juste valeur marchande

(2) En plus du loyer, le ministre peut imposer des redevances aux locataires pour l'utilisation d'un système partagé ou commun, ou pour la prestation d'un service. Ces redevances sont fixées en fonction du recouvrement des coûts pour le système ou le service.

Redevance fixée par contrat

3(1) Un bail, une licence ou un autre contrat entre le gouvernement et une autre personne ou société de personnes relativement à une partie d'un aéroport ou d'un aérodrome peut prévoir que le locataire, le titulaire de licence ou l'autre personne ou société de personnes verse une redevance.

(2) Il est entendu qu'une redevance visée au paragraphe (1) peut être établie selon la nature ou le volume de biens acquis, distribués ou vendus, les revenus, le poids de l'équipement utilisé ou de toute autre façon.

Redevances pour l'électricité ou d'autres services

4 Des redevances pour l'approvisionnement en électricité ou d'autres services à un aéroport ou aérodrome peuvent être imposées par le ministre pour le recouvrement des coûts en électricité ou pour le service fourni.

